



ACORDO DE COLABORAÇÃO

No âmbito das relações existentes entre Brasil, Estados Unidos e outros países participantes, e com o objetivo de aprofundar, fortalecer e aumentar as relações acadêmicas e científicas que levam ao progresso das instituições dos países participantes, concordamos em assinar este Acordo.

DECLARAÇÕES

PRIMEIRO: Que todas as Partes reconheçam reciprocamente a responsabilidade legal com a qual concordam em ser representadas na assinatura de acordos relacionados ao seu ensino, atividades científicas e culturais, com base nos princípios de reciprocidade e respeito mútuo.

SEGUNDO: Que todas as Partes expressam sua disposição de fornecer apoio mútuo para o melhor desempenho de seus objetivos.

DEFINIÇÃO

Educational Testing Service (ETS): Somos uma equipe de especialistas em educação, pesquisadores e desenvolvedores de avaliação que acreditam que, por meio do aprendizado, as pessoas podem melhorar sua situação de vida e fazer contribuições incríveis para o mundo. Também acreditamos que, ao projetar nossas avaliações com uma perspectiva líder do setor, pesquisa rigorosa e um compromisso inabalável com a qualidade, podemos promover a equidade e ajudar comunidades e locais de trabalho educacionais a tomar decisões informadas sobre pessoas e programas

Nossa missão constitui nossa estratégia e está no centro de tudo o que fazemos. Todos os nossos programas e serviços são avaliados com base na forma como eles nos ajudam a alcançar nosso objetivo.

Nossa missão: Promover a qualidade e a equidade da educação, oferecendo avaliações justas e válidas, pesquisas e serviços relacionados. Nossos produtos e serviços medem conhecimento e habilidades, promovem o desempenho educacional e de aprendizado e apoiam a educação e o desenvolvimento profissional de pessoas em todo o mundo.

Incorporamos e defendemos princípios como qualidade e equidade em todos os níveis da organização e através de cada interação. Incutimos esses princípios em tudo o que fazemos para poder fornecer informações válidas e significativas que possam ser usadas pelas partes interessadas e que tenham um efeito positivo nas pessoas e instituições em todo o mundo.

Estamos orgulhosos do nosso legado de 70 anos e do nosso compromisso de fazer contribuições fundamentais para o progresso da educação, oferecendo oportunidades para todos os alunos. E, como uma organização sem fins lucrativos e orientada para a missão, somos fiéis a essa herança de atravessar as fronteiras de nossa indústria. Fazemos isso promovendo a inovação na avaliação e realizando pesquisas inovadoras que ajudam pessoas, educadores e agências governamentais de todo o mundo a encontrar novas maneiras de incentivar o aprendizado para todos.

Os membros de nossa equipe principal são:



- Pesquisadores, estatísticos e psicometristas
- Desenvolvedores de exames
- Líderes no desenvolvimento de avaliações de desempenho
- Especialistas em avaliação global
- Especialistas em políticas educacionais

Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras:

Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras – GCUB: O Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras (GCUB) é uma associação da sociedade civil, sem fins lucrativos, de caráter acadêmico, científico e cultural. Foi fundada no dia 29 de outubro de 2008, em Brasília - DF, Brasil. Atualmente é composta por 88 Universidades brasileiras.

A missão do GCUB é promover relações acadêmicas, científicas e culturais entre suas instituições associadas e parceiros internacionais, mediante a realização de programas, projetos e ações de cooperação internacional, bilateral e multilateral.

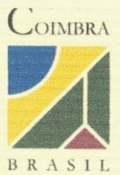
As atividades do GCUB são desenvolvidas em parceria com Organizações Internacionais, Universidades, Redes Universitárias, Conselhos de Reitores e Órgãos Governamentais de mais de cem países, localizados nos cinco continentes.

Os programas e projetos do GCUB são destinados a estudantes de graduação e de pós-graduação, bem como a pesquisadores e professores de todas as áreas do conhecimento. Por meio desses programas, milhares de estudantes brasileiros e estrangeiros têm a oportunidade de aprimorar seus estudos e de compartilhar valores e visões com pessoas de outras culturas. Essa mobilidade acadêmica também propicia o conhecimento de diferentes sistemas educacionais e de pesquisa, e distintos percursos de formação acadêmica.

Além desses programas, o GCUB promove seminários que reúnem pesquisadores de áreas prioritárias para a ciência, no Brasil e nos países parceiros; participa na organização de missões internacionais dirigidas a representantes das universidades associadas; promove cursos de formação de líderes em cooperação internacional universitária; além de receber delegações de Reitores e autoridades dos países com os quais mantém acordos de cooperação.

As atividades promovidas pelo GCUB estão alicerçadas nos princípios da responsabilidade social e ambiental, da promoção da paz e da inclusão social, e do respeito aos direitos humanos.

Para o GCUB, a internacionalização universitária tem papel precípuo na promoção do desenvolvimento humano, na difusão do conhecimento e na disseminação de valores universais, tais como o respeito às diferenças culturais.



CLÁUSULAS

PRIMEIRO: Todas as Partes concordam em empreender ações para o desenvolvimento de:

I. ENSINO, APRENDIZAGEM, AVALIAÇÃO E CERTIFICAÇÃO EM INGLÊS:

1. Assessoria e apoio em políticas de bilinguismo, internacionalização e iniciativas baseadas em modelos internacionais de sucesso.
2. Agendar e administrar os exames TOEFL iBT e GRE em qualquer cidade do Brasil, nas mais de quarenta e oito (48) datas em que o TOEFL iBT é administrado, e nas datas específicas do GRE, a fim de cumprir as datas de inscrição para estudos internacionais.
3. Acompanhamento aos estudantes de graduação e pós-graduação que devem fazer os exames TOEFL iBT e GRE, respectivamente.
4. Apoio na certificação e abertura dos Centros de Certificação TOEFL iBT e GRE e apoio àqueles atualmente operando nas Universidades Associadas.

II. DESENVOLVIMENTO PROFISSIONAL:

1. O TOEFL iBT oferece preparação gratuita para todos os professores que desejam aprender mais sobre o exame TOEFL iBT por meio de um workshop que dura 8 horas. Durante este workshop, o ETS oferece a cada participante um kit contendo três folhetos e um CD. Esses folhetos contêm informações metodológicas sobre como preparar os alunos para este teste internacional, conforme o teste é projetado, contém áudios e exemplos claros de como o teste é avaliado em todo o mundo.
2. Este material do workshop é gratuito e o público-alvo são instrutores de inglês. O resultado é para que os instrutores de inglês ofereçam cursos preparatórios para o TOEFL iBT aos estudantes da universidade e à comunidade local. Os instrutores de inglês participantes receberão um certificado de participação
3. Os Workshops GRE são para universidades interessadas em preparar seus alunos para fazerem o GRE.

Custo:

Os workshops oferecem aos participantes conteúdo para ajudar no desenvolvimento de um curso de preparação para GRE e para o TOEFL iBT nos respectivos campi. Os participantes receberão uma certificação de presença. Os workshops não têm custos para as universidades parceiras.

A licença para abrir centros certificados para a administração do TOEFL iBT e GRE não tem custo. Cada instituição concorda voluntariamente em administrar nossos exames usando um de seus laboratórios de idiomas ou de computador e pelo menos duas pessoas atuando como administradores de exames.

O ETS fornece um honorário para a administração dos exames.



Apresentações para estudantes de graduação e pós-graduação e apoio a instituições são gratuitos.

Universidades Associadas Parceiras:

Este workshop e os materiais entregues aos participantes são gratuitos e podem ser agendados de acordo com a disponibilidade das instituições.

Bolsas TOEFL disponíveis para o Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras <https://www.ets.org/toefl/grants/>

O ETS patrocina 14 bolsas de estudo e prêmios TOEFL a cada ano para propostas apresentadas nas seguintes áreas:

- Pesquisa, ensino ou avaliação no exterior ou em um segundo idioma.
- Ensino superior internacional

A seguir estão as bolsas concedidas:

- Programa de bolsas para pesquisadores / profissionais d a língua inglesa
- Pequenos subsídios para pesquisa de Doutorado em avaliação de segunda língua ou língua estrangeira
- Auxílio à Pesquisa do Comitê de Examinadores do TOEFL
- Destinatários da Comissão de Examinadores do TOEFL
- Subsídios para pesquisa da série de jovens estudantes do TOEFL (YSS)
- Bolsas de pesquisa
- Bolsas de pesquisa para estudantes de pós-graduação
- Prêmios TOEFL (por inscrição)
- Prêmio de dissertação Jacqueline Ross TOEFL
- Prêmios TOEFL (por indicação)
- Prêmio de Palestra Memorial Samuel J. Messick
- Prêmio TOEFL (inscrições revisadas pelo TESOL como parte do processo de proposta de conferência)
- Prêmio TOEFL por participação internacional no TESOL

CUSTO:

As inscrições para essas bolsas não têm custo. Qualquer profissional pode se inscrever.

III. FORTALECER OS LAÇOS ACADÊMICOS:

2. INSTITUIÇÕES

- Apoio na verificação dos relatórios de resultados do TOEFL iBT e GRE através do Serviço *ETS Data Manager*. Este é um serviço gratuito que fornece pontuações para a universidade eletronicamente.



TOEFL GRE and Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras



- collaborate with Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras at their academic events related to internationalization, bilingualism or teaching English

- Advice on the creation in the Associated Universities of Preparation Courses to TOEFL IBT or GRE and delivery of support materials for these courses.

Signed in Manaus, Brazil, on the 29 day of the month of October of the year 2019.

Myrian Thereza de Moura Serra
President
Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras
Brasília, Brazil

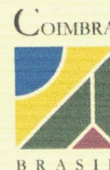
José Antonio Santiago
Director, Latin America
Educational Testing Service (ETS)
New Jersey, United States



ANEXO:

DESCRIÇÃO DOS CUSTOS DE SERVIÇO

SERVIÇOS	CUSTO REAL	BENEFÍCIO PARA AS UNIVERSIDADES ASSOCIADAS AO GCUB
1. Apoiar no compartilhamento de exemplos de projetos em outras regiões do mundo que possam ser relevantes no contexto brasileiro.	Custos diários do facilitador GRE e TOEFL IBT para a instituição (passagens aéreas, hotel e alimentação).	Gratuito para as Universidades do GCUB: Os facilitadores do ETS cobrirão suas respectivas despesas.
2. Administração dos exames TOEFL IBT e GRE no Brasil dentro de quarenta e oito (48) datas em que o TOEFL IBT é administrado e as datas específicas do GRE com o objetivo de cumprir as datas de inscrição para estudos internacionais.	TOEFL IBT: USD 215.00 GRE: USD 205.00	Prioridade e flexibilidade em termos de datas de inscrição para os candidatos pertencentes às Universidades do GCUB. As compras em massa de códigos promocionais TOEFL IBT pelo GCUB estão sujeitos a um desconto de 10%.
3. Participar de eventos dos alunos e fornecer informações sobre o TOEFL e GRE.	TOEFL e GRE cobrirão o custo dos treinadores do ETS (passagens aéreas, hotel, transporte terrestre e alimentação).	Gratuito para universidades associadas ao GCUB
4. Apoiar a certificação e abertura dos Centros de Certificação TOEFL IBT e GRE e apoiar os que atualmente operam no Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras.	Custos diários do facilitador GRE e TOEFL IBT para a instituição (passagens aéreas, hotel, transporte terrestre e alimentação).	A licença para abrir centros certificados para a administração do TOEFL IBT e GRE não tem custo. O ETS oferecerá uma compensação financeira para as universidades GCUB certificadas pelo ETS.
5. Treinamento de professores de inglês via Oficina de Propulsão para o TOEFL IBT e treinamento de educadores no campus via Oficina GRE. Os workshops incluem materiais de treinamento e certificado de participação.	Custos diários do facilitador GRE e TOEFL IBT para a instituição (passagens aéreas, hotel, transporte terrestre e alimentação).	Oficinas e material gratuito para universidades associadas ao GCUB
6. Bolsas TOEFL: Este serviço refere-se a	Aplicativo gratuito em todo o mundo.	Gratuito em todo o mundo.



subsídios ou apoio financeiro que o ETS lança a cada ano. Esse apoio é direcionado diretamente a professores pesquisadores da área de avaliação.		
7. Suporte para receber relatórios de pontuação eletronicamente para o TOEFL iBT e GRE usando o <i>ETS Data Manager</i> .	Gratuito	Assistência gratuita durante o período de instalação para universidades associadas ao GCUB.
8. Apoio no processo de recrutamento de estudantes internacionais por meio do Serviço de Pesquisa. Este serviço é fornecido pelo ETS para o TOEFL iBT e o GRE. É um mecanismo de pesquisa usado por universidades que recrutam estudantes estrangeiros. Se o perfil do candidato corresponder ao perfil de recrutamento de uma instituição ou organização participante, elas poderão enviar informações sobre programas de estudo, requisitos de inscrição, oportunidades de assistência financeira, bolsas de estudos e outras oportunidades educacionais. O perfil dos candidatos é público para essas universidades no exterior, uma vez que cada candidato ao realizar os exames cria seu perfil e ACEITA - se quiserem - publicá-lo nas instituições aliadas.	USD 0.60 por candidato	USD 0.60 por candidato

J.S.